



# Cambridge O Level

---

**SINHALA**

**3205/02**

Paper 2 Translation and Reading Comprehension

**May/June 2025**

MARK SCHEME

Maximum Mark: 55

---

**Published**

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the May/June 2025 series for most Cambridge IGCSE, Cambridge International A and AS Level components, and some Cambridge O Level components.

---

This document consists of **14** printed pages.

**PUBLISHED****Generic Marking Principles**

These general marking principles must be applied by all examiners when marking candidate answers. They should be applied alongside the specific content of the mark scheme or generic level descriptions for a question. Each question paper and mark scheme will also comply with these marking principles.

**GENERIC MARKING PRINCIPLE 1:**

Marks must be awarded in line with:

- the specific content of the mark scheme or the generic level descriptors for the question
- the specific skills defined in the mark scheme or in the generic level descriptors for the question
- the standard of response required by a candidate as exemplified by the standardisation scripts.

**GENERIC MARKING PRINCIPLE 2:**

Marks awarded are always **whole marks** (not half marks, or other fractions).

**GENERIC MARKING PRINCIPLE 3:**

Marks must be awarded **positively**:

- marks are awarded for correct/valid answers, as defined in the mark scheme. However, credit is given for valid answers which go beyond the scope of the syllabus and mark scheme, referring to your Team Leader as appropriate
- marks are awarded when candidates clearly demonstrate what they know and can do
- marks are not deducted for errors
- marks are not deducted for omissions
- answers should only be judged on the quality of spelling, punctuation and grammar when these features are specifically assessed by the question as indicated by the mark scheme. The meaning, however, should be unambiguous.

**GENERIC MARKING PRINCIPLE 4:**

Rules must be applied consistently, e.g. in situations where candidates have not followed instructions or in the application of generic level descriptors.

**GENERIC MARKING PRINCIPLE 5:**

Marks should be awarded using the full range of marks defined in the mark scheme for the question (however; the use of the full mark range may be limited according to the quality of the candidate responses seen).

**GENERIC MARKING PRINCIPLE 6:**

Marks awarded are based solely on the requirements as defined in the mark scheme. Marks should not be awarded with grade thresholds or grade descriptors in mind.

**Annotations guidance for centres**

Examiners use a system of annotations as a shorthand for communicating their marking decisions to one another. Examiners are trained during the standardisation process on how and when to use annotations. The purpose of annotations is to inform the standardisation and monitoring processes and guide the supervising examiners when they are checking the work of examiners within their team. The meaning of annotations and how they are used is specific to each component and is understood by all examiners who mark the component.

We publish annotations in our mark schemes to help centres understand the annotations they may see on copies of scripts. Note that there may not be a direct correlation between the number of annotations on a script and the mark awarded. Similarly, the use of an annotation may not be an indication of the quality of the response.

The annotations listed below were available to examiners marking this component in this series.

**Annotations**

<b>Annotation</b>	<b>Meaning</b>
	stamp to annotate blank pages of script to confirm the examiner has seen the page
	correct
	incorrect
	omission (e.g. word missing from the sentence)
	indecipherable / incomprehensible
	contradiction
	detail

<b>Annotation</b>	<b>Meaning</b>
<b>IR</b>	irrelevant
<b>DEV</b>	development
<b>IL</b>	inaccurate language
<b>REP</b>	repetition (of language or content)
<b>BOD</b>	benefit of the doubt (i.e. response not covered by the mark scheme, but the examiner's judgement is that credit should be given)
<b>L</b>	good language
highlighter	

<b>General Marking Instructions</b>	
<b>Marks</b>	<p><b>Question 1:</b> Enter a mark out of <b>10</b> in the mark input box. Place a tick on the script to indicate each correct marking unit (up to 10 units) according to the mark scheme.</p> <p><b>Question 2:</b> Enter a mark out of <b>20</b> in the mark input box. Place a tick on the script to indicate each correct marking unit (up to 20 units) according to the mark scheme.</p> <p><b>Question 3 onwards:</b> Enter a mark for each question in the appropriate mark input box. For answers not covered by the mark scheme, the annotation tool can be used. After marking the whole of the reading comprehension, enter a mark out of <b>5</b> in the mark input box for Language and Spelling.</p>
<b>No response and '0' marks</b>	<p>There is a NR (No Response) option in <b>RM Assessor</b>.</p> <p>Award NR (No Response):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• If there is nothing written at all in the answer space or</li> <li>• If there is only a comment which does not in any way relate to the question being asked (e.g. 'can't do' or 'don't know') or</li> <li>• If there is only a mark which isn't an attempt at the question (e.g. a dash, a question mark).</li> <li>• For all questions which the candidate has not chosen (see box above for more information).</li> </ul> <p>Award 0: If there is any attempt that earns no credit. This could, for example, include the candidate copying all or some of the question, or any working that does not earn any marks, whether crossed out or not.</p>
<b>Batch dates</b>	All scripts must be marked by the date specified.
<b>Crossing out</b>	<p><b>(a)</b> If a candidate changes his/her mind over an answer and crosses out an attempt, award a mark if the final attempt is correct.</p> <p><b>(b)</b> If a candidate crosses out an answer <u>to a whole question</u> but makes no second attempt at it, mark the crossed-out work.</p>
<b>Marking principles</b>	Please note that it is not possible to list all acceptable alternatives in the mark scheme. You will need to consider all alternative answers and unexpected approaches in candidates' scripts, make a decision on whether they communicate the required elements, in consultation with you team leader if necessary (or with your product manager if you are a single examiner), and award marks accordingly.

Question	Answer				Marks	Guidance
1	<b>Unit</b>	<b>Target language</b>	<b>English</b>	<b>Unit Mark</b>	10	
	1	අද උදේ ඉඳන්ම මහා වැස්සක්, එදහන් අද පාසලේ දවසක් නිසා නිමල්ට දෙදර ඉන්න බැහැ	It has been raining heavily since this morning, but as today is a school day, Nimal cannot stay at home	1		
	2	දවනදා වදේම අදත් නිමල් උදුදන්ම නැගිට පාසලේ යන්න සූදානම් වුණා	As usual, Nimal got up early in the morning and got ready to go to school	1		
	3	එළිදේ දහාදටම වැස්ස නිසා අද පාසලේ යන්න අපහසු බව නිමල්ට දත්රුණා	Nimal realised that it was difficult to go to school today as it was raining heavily outside	1		
	4	නිමල් දේ තාත්තාට වාහනයක් නැති නිසා නිමල් පාසලට යන්න පයින් අවිදිමින්	Nimal's father does not have a car, so Nimal walks to school	1		
	5	වැස්සේ පාසලට යන්න අපහසු වුනත් පාසලේ වැඩ අතපසු කරන්න නිමල් කැමැති වුදේ නැහැ	Although it was difficult to go to school in the rain, Nimal did not like to miss school work	1		

Question	Answer				Marks	Guidance
1	<b>Unit</b>	<b>Target language</b>	<b>English</b>	<b>Unit Mark</b>		
	6	නිමල් දහාදට ඉදෙනෙන්න ආසයි වදේම ංනනය, විදයාව සහ ඉංග්‍රීසි යන විෂයයන්ට කැමැතියි.	Nimal loves/likes to study well and likes Maths, Science and English subjects	1		
	7	අද දම් සියලුම විෂයයන් නිදබන බව නිමල්ට මතක් වුණා	Nimal remembered/ realised that all these subjects are available today	1		
	8	දම් නිසාම අද දකාදහාමහරි පාසල් යායුතු බවට නිමල් හිතුවා	Because of this, Nimal thought that he should go to school anyway	1		
	9	උදදන්ම නැගිට මුහුණ දසෝදා පාසල් ඇඳුම් ඇඳ සුදානම් වුණු නිමල් දපාන් බෑයෝ රැදෙන අම්මාට කතා කිරීමට ගියා	Nimal got up early in the morning, washed his face, put on his school clothes, took his school bag and went to talk to his mother	1		
10	අද දවසම මහා වැසි වසිනා නිසා පාසල් පවත්වන්නේ නැති වෙ දම් දැන් දේඩ්දයෝදේ ප්‍රවෘත්ති වලට කියු බව නිමල්ට අම්මා කීවේවා	Nimal's mother told Nimal <u>she just heard/it was told</u> the news on the radio that schools would not be held/ cancelled due to heavy rain all day.	1			

Question	Answer				Marks	Guidance
2	<b>Unit</b>	<b>English</b>	<b>Target language</b>	<b>Unit Mark</b>	20	
	1	The cleanliness of your teeth is very important	ඔබේ දන්වල පිරිසිදුකම ඉතා වැදගත් වේ	1		
	2	Your teeth help you to make food easier to digest	ඔබේ දන් ඔබට ආහාර දිරවීම පහසු කිරීමට උපකාරී වේ	1		
	3	Also, your smile comes with the help of your teeth	එදසීම, ඔබේ සිනහව ඔබේ දන් ආධාරයෙන් ඇතිවේ / ඔබේ සිනහව ඇතිවන්නේ දන් ආධාරයෙනි	1		
	4	Both of these things are very important for your life	දම් කරුණු දෙකම ඔබේ ජීවිතයට ඉතා වැදගත්	1		
	5	Therefore, you need to protect your teeth	එමනිසා, ඔබ ඔබේ දන් ආරක්ෂා කළ යුතුය/ කරන යුතුය	1		
	6	The most important thing is to brush your teeth twice a day	වැදගත්ම දෙය නම් දිනකට දෙවරක් දන් මැදීමයි	1		
	7	Once in the morning and also just before you go to sleep	උදයට සහ රාත්‍රී නින්දට දැර	1		

Question	Answer				Marks	Guidance
2	<b>Unit</b>	<b>English</b>	<b>Target language</b>	<b>Unit Mark</b>		
	8	The brushing needs to be done properly	දන් මැදීම නිසි දලස සිදු කළ යුතුය	1		
	9	All food particles need to be removed with brushing	සියලුම ආහාර අංශු / කැබැලි දන්මැදීමෙන් ඉවත් කළ යුතුය	1		
	10	Otherwise, bacteria will feed on leftover food particles	එදසේ දනාවුවදහාත්, බැක්ටීරියා ඉතිරි වූ ආහාර අංශු / කැබැලි මත දෞෂ්ඨකය දේ	1		
	11	This will lead to tooth decay	දමය දන් දිරායාමට තුඩු දෙනු ඇත / දහිත දේ	1		
	12	This may cause toothache	දමය දන් කැක්දුමට දහිත විය හැක	1		
	13	You may lose your teeth as a result	එහි ප්‍රතිඵලයක් දලස ඔදේ දන් අහිමි විය / නැති විය හැක	1		
	14	Treatment by a dentist will be needed	දන් වෛද්‍යවරයෙකුගේ ප්‍රතිකාර අවශ්‍ය වනු ඇත	1		
	15	These treatments can be painful and expensive	දම ප්‍රතිකාර දේදනාකාරී හා මිල අධික විය හැකිය	1		

Question	Answer				Marks	Guidance
2	<b>Unit</b>	<b>English</b>	<b>Target language</b>	<b>Unit Mark</b>		
	16	The best way to avoid this, is by brushing your teeth regularly	දමය වළක්වා ඌනීමට දහාදම ක්‍රමය නම් නිතිපතා දත් මැදීමයි	1		
	17	You should also try to minimise your intake of sweets	ඔබ රසකැවිලි පරිදි ජනනය අවම කිරීමට ද උත්සාහ කළ යුතුය	1		
	18	Having a few sweets just after your main meals is better	ඔබේ ප්‍රධාන ආහාර දේදලන් පසුව රසකැවිලි කිහිපයක් ඌනීම වඩා දහාදය	1		
	19	Avoiding very cold or very warm drinks is good for your teeth	ඉතා සිසිල් දහෝ ඉතා උණුසුම් බීමවලින් වැළකී සීම ඔබේ දත් සඳහා දහාදයි	1		
	20	Constantly eating fruits containing acids will damage your teeth as well	නිතරම අසිඬි අඩංගු පලතුරු ආහාරයට ඌනීමෙන්ද ඔබේ දත් වලට හානි සිදුදේ	1		

Question	Answer	Marks	Guidance
3	දලාව දත් නිපදවන රටවල් අතුරින් ශ්‍රී ලංකාව නිදහන්දත් ඉමන ස්ථානයදේද?	1	තුන්වැනි ස්ථානයේ
4	ශ්‍රී ලංකාවට දත් නිෂපාදනය වැදෙත් වන්දත් ඇයි?	2	1. යේ ශ්‍රී ලංකායේ ප්‍රධානම අපනයනයකි 2. යේ ශ්‍රී ලංකාවට විශේෂ විනිමය යෙන එන ප්‍රධාන මාර්ගයකි If the above 2 points in different words, please accept
5	ශ්‍රී ලංකා දත් දලෝක ප්‍රසිද්ධ ඇයි?	2	එහි ඇති රසයේ ඉහල ගුණාත්මක නේවයේ නිසා
6	ශ්‍රී ලංකාවට දත් කේමාන්තය හඳුන්වා දුන්දත් කවුරුන්ද? ඉමන කාලදේදීද?	2	බ්‍රිතාන්‍යයන් විසින්, 1824 දී
7	මුල්ම දත් පැලෑටිය දරෝපණය කර ඇත්දත් ශ්‍රී ලංකාදේ ඉමන ස්ථානයදේ ද?	1	යේරායෙණියේ දේව දෙයානයේ
8	ශ්‍රී ලංකාදේ දත් කේමාන්තදේ පියා වශයෙන් සලකන්දත් කවුරුන්ද? ඔහු ඉමන ජාතිකදයක්ද?	2	යේම්ස් යේලර්, සියකාලේරන්ත
9	ශ්‍රී ලංකා දත් මුලින්ම ඉතා ඉහල අය කිරීමකට ලක් වූදේ දකාදන්දී ද?	1	ලන්ඩන් යේ යවන්යේසියේදී
10	ශ්‍රී ලංකාදේ දත් සන්නාමයට දන්තු වූදේ ඉමන විදේශිත කරුණුද?	2	ශ්‍රී ලංකායේ යේවල ඇති විශිෂ්ට රසයේ, විවිධ යේ වර්ග නිෂ්පාදනය කිරීමට ඇති හැකියාවේ If the above 2 points in different words, please accept
11	ශ්‍රී ලංකාදේ මුල්ම දත් ඌනුම්කරුවන් වූදේ කවුරුන්ද?	1	යුයරෝපීයයන්

Question	Answer	Marks	Guidance
12	ශ්‍රී ලංකාවේ දත් වොච දහිතුවන වේදනය වූ දවනන් දේ දදකක් නම් කරන්න	2	ප්‍රවාහන ක්‍රම ඇතිවීම, නව මාර්ග ජේට්ටියක් ඇතිවීම, දුම්රිය ප්‍රවාහන ජේට්ටියක් ඇතිවීම, රථවාහන ආනයන කිරීම, යේ නමැති නව විෂයයක් ඇති වීම, යේ සඳහා ශ්‍රමිකයන් ඇතිවීම Any 2 of the above
13	ශ්‍රී ලංකාවේ අදහුන් ප්‍රධාන අපනයන ද මොනවාද?	2	රබර් සහ යපාල්
14	ප්‍රදේශ අනුව ශ්‍රී ලංකාවේ දත් වේද දබදී ඇත්දත් දකදස්ද?	2	කඳුකර / උඩරට (any) යේ සහ පහතරට යේ

	<b>Language and Spelling</b>
<b>5 (Excellent)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Clear, carefully chosen language with complex syntax where appropriate.</li> <li>• Varied, precise vocabulary.</li> <li>• Relevant material from the text is rephrased in a sophisticated manner.</li> <li>• Hardly any or no technical errors.</li> </ul>
<b>4 (Good)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Clear, appropriate language.</li> <li>• Appropriate vocabulary.</li> <li>• Relevant material from the text is rephrased well.</li> <li>• Few technical errors.</li> </ul>
<b>3 (Adequate)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Language generally appropriate, but unsophisticated and generally simple syntax.</li> <li>• Adequate vocabulary.</li> <li>• Evidence of copying word for word from text.</li> <li>• Some technical errors.</li> </ul>
<b>2 (Weak)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Unsophisticated language, not always appropriate. Very simple syntax with some clumsiness.</li> <li>• Thin vocabulary.</li> <li>• General reliance on copying from text.</li> <li>• A number of technical errors.</li> </ul>
<b>1 (Poor)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Thin, inappropriate use of language.</li> <li>• Confused and obscure.</li> <li>• Indiscriminate copying from the text may occur.</li> <li>• Many errors.</li> </ul>
<b>0</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nothing worthy of credit.</li> </ul>